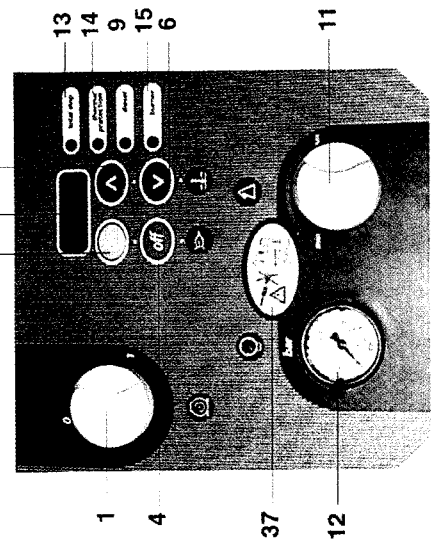
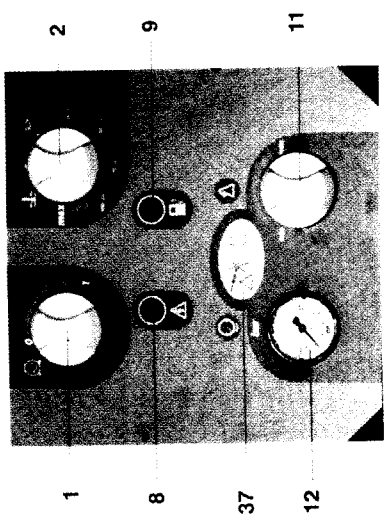


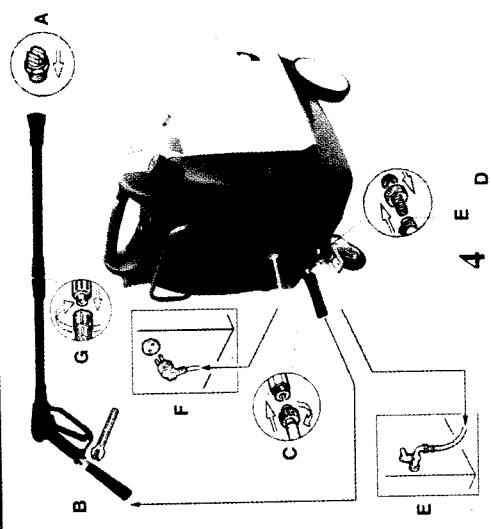
10




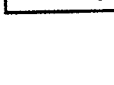
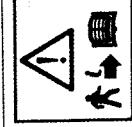

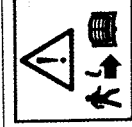

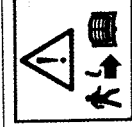

2 - E Xtra

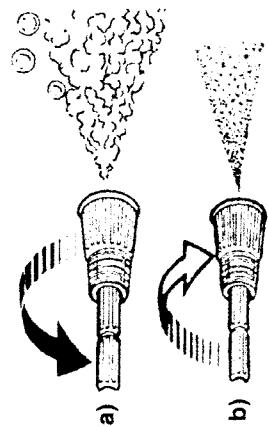
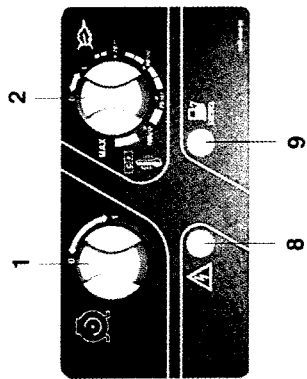
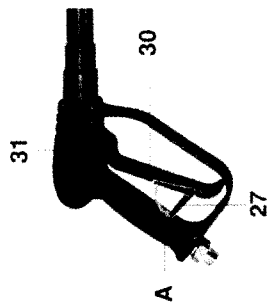
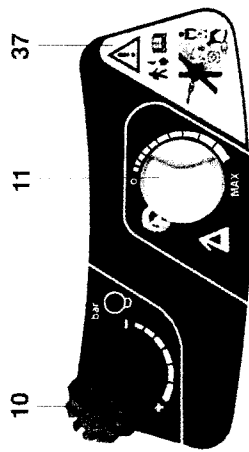
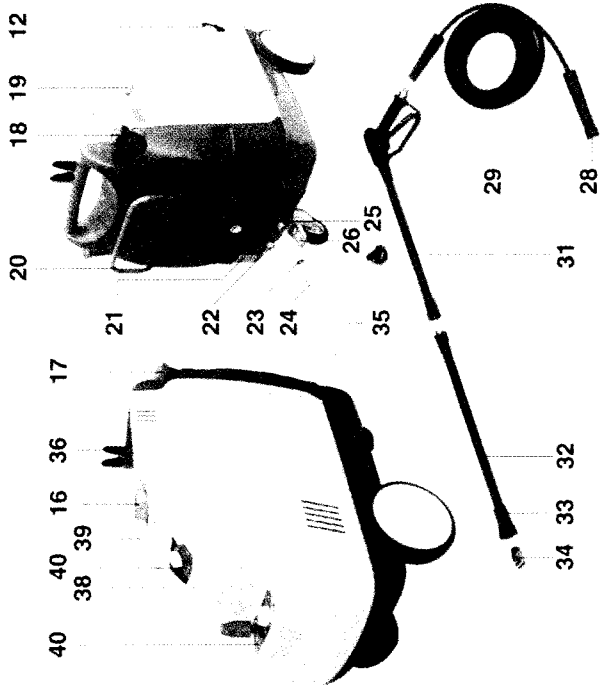


3 - E Super



Made in Spain
 Type: _____ Date: _____
 N°: _____ V: _____ Hz: _____
 A: _____ W: _____ P: _____ A: _____
 kW: _____
 bar (max): _____ bar
 l/min: _____ T: _____ max: _____ °C
 CE

37  
 21  
 38  
 39  
 5



Italiano pag. 2

English pag. 20

Français pag. 38

Deutsch pag. 56

Español pag. 74

Português pag. 93

ΕΛΛΗΝΙΚΑ **σελ.** 110

Nederlands pag. 129

Dansk side 147

Svenska sid 165

Norsk side 182

Suomi sivu 200

I - E Classic

75 INFORMACION GENERAL.....

75 1.1 CONDICIONES DE GARANTÍA.....

76 1.2 DIRECCIÓN DEL CONSTRUCTOR.....

76 1.3 UTILIZACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO.....

76 1.4 SIMBOLOGÍA Y DEFINICIONES.....

76 1.4.1 Simbología.....

76 1.4.2 Definiciones.....

77 CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

78 2.1 IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES.....

78 2.2 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.....

79 2.3 DESTINACIÓN DE USO.....

80 DESEMBALAJE.....

80 3.1 TARIETA DE IDENTIFICACIÓN Y TARIETAS DE ADVERTENCIA.....

80 3.2 DOTACIÓN ESTÁNDAR.....

81 3.3 ACCESORIOS OPCIONALES.....

81 INSTALACIÓN.....

81 4.1 MONTAJE A LA RED HÍDRICA.....

81 4.2 VERIFICACIÓN Y CONEXIÓN A LA LÍNEA HÍDRICA.....

82 4.3 VERIFICACIÓN Y CONEXIÓN A LA LÍNEA ELÉCTRICA.....

82 FUNCIONAMIENTO.....

84 5.1 ACTIVIDADES PRELIMINARES.....

84 5.2 FUNCIONAMIENTO CON AGUA FRÍA.....

84 5.3 FUNCIONAMIENTO CON AGUA CALIENTE.....

85 5.4 FUNCIONAMIENTO CON DETERGENTE.....

86 5.5 FUNCIONAMIENTO CON ANTICAL.....

87 5.6 INTERRUPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO.....

87 5.6.1 Interrupción del funcionamiento (sólo E Classic).....

87 5.6.2 Interrupción del funcionamiento con Parada Total (sólo E Súper y E Xtra).....

87 5.6.3 Función Parada Total (sólo E Xtra).....

87 PARADA Y PUESTA A REPOSO

87 6.1 PARADA.....

87 6.2 PUESTA A REPOSO.....

88 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

88 7.1 MANTENIMIENTO ORDINARIO.....

89 7.2 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO.....

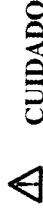
89 DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

89 INCONVENIENTES, CAUSAS Y REMEDIOS.....

1. INFORMACIONES GENERALES

¡Felicitaciones! Uds. han elegido una hidrolavadora que ha sido concebida y construida teniendo en máximo cuidado la seguridad del operador, la eficiencia de su trabajo y la protección del medioambiente.

Para preservar estas características en el tiempo, Les recomendamos que lean con cuidado este manual y Les invitamos a la estricta observancia de su contenido. En particular, lean con cuidado las partes del texto contrasñadas por este símbolo:



CUIDADO

Las cuales contienen importantes instrucciones de seguridad para el uso de la hidrolavadora.

El constructor no se considera responsable en caso de daños debidos a:

- la no-observancia del contenido de este manual
- utilizaciones de la hidrolavadora diferentes de las indicadas en el párrafo "Destinación de uso".
- utilizaciones que no cumplan la normativa vigente en materia de seguridad y prevención de los accidentes durante el trabajo
- instalación no correcta
- carencias durante el mantenimiento previsto
- modificaciones o intervenciones no autorizadas por el constructor
- utilización de piezas de repuesto no originales o no aptas al modelo de hidrolavadora
- reparaciones no efectuadas por un técnico especializado

1.1 CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía vence dentro de los 12 meses a partir de la fecha indicada en el documento fiscal de venta (talón fiscal, factura, etc.) puesto que el certificado de garantía adjunto a la documentación de la hidrolavadora se devuelva al Constructor, compilado en todas sus partes, dentro de 10 días de la fecha de adquisición.

El adquiridor tiene derecho exclusivamente a la sustitución de las partes que, según juzgue el Constructor o su representante autorizado, tengan defectos de material o de fabricación, con exclusión de cualquier derecho a la indemnización de los daños directos o indirectos, de todo género. Los gastos de mano de obra, embalaje y transporte se encuentran a cargo del adquiridor.

El producto devuelto al Constructor para las reparaciones previstas por la garantía, tiene que entregarse completo de todos su componentes originales y sin manumisiones. En caso contrario, cualquier solicitud de garantía será rechazada.

Las partes sustituidas se convierten en propiedad del constructor.

Eventuales daños o rupturas, que podrían verificarse durante y después el periodo de garantía, no confieren el derecho a la suspensión del pago o a ulteriores dilaciones. La garantía no prevé la sustitución de la hidrolavadora y vence automáticamente cuando no se respeten los términos de pago concordados.

Se entienden excluidos de la garantía:

- Los daños directos e indirectos, de cualquier natura, debidos a caídas, utilización incorrecta de la hidrolavadora y a la no-observancia de las normas de seguridad, de instalación, de uso y mantenimiento contenidas en el presente manual;
- los daños debidos a la inmovilización de la hidrolavadora para efectuar las reparaciones;
- todas las partes que, durante la normal utilización, están sujetas a desgaste;
- todas las partes que resultaran defectuosas por negligencia o falta de cuidado durante el uso;
- los daños debidos a la utilización de piezas de repuesto o accesorios no originales o no expresamente aprobados por el constructor y a las reparaciones no efectuadas por un técnico especializado;

los daños provocados por una alimentación eléctrica incorrecta.

Cualquier manumisión a la hidrolavadora, y particularmente a los dispositivos de seguridad, provocará el vencimiento de la garantía y no comportará ninguna responsabilidad del Constructor.

El constructor tiene la facultad de efectuar, en cualquier momento, todas las modificaciones necesarias para el mejoramiento del producto, sin la obligación a efectuar estas mismas modificaciones en los aparatos producidos anteriormente, suministrados o en curso de suministro.

Lo enunciado en el presente párrafo excluye cualquier condición preexistente, expresada o implícita.

1.2 DIRECCIÓN DEL CONSTRUCTOR

La dirección del Constructor de la hidrolavadora, a la cual hace falta referirse, se encuentra en la declaración de conformidad ofrecida al final de esta sección del manual.

1.3 UTILIZACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

El manual de uso y mantenimiento tiene que considerarse parte integrante de la hidrolavadora y tiene que ser conservado para futuras referencias en un lugar protegido, que permita su rápida consultación en caso de necesidad.

En el manual de uso y mantenimiento se ofrecen importantes advertencias finalizadas sea a la seguridad del operador y de quienes se encuentren al su alrededor sea la respeto del medio ambiente.

En caso de deterioración o pérdida del manual, hará falta solicitar un nuevo ejemplar al revendedor o al centro de asistencia autorizado.

En el caso de transferencia de la hidrolavadora a otro usuario, Les rogamos que incluyan también el manual de uso y mantenimiento.

Hicimos nuestro mejor posible en la redacción de este manual. Sin embargo, al encontrar en él faltas o imprecisiones. Les rogamos que los comuniquen al Constructor o al centro de asistencia autorizada.

El constructor, además, tiene la facultad de efectuar, sin previo aviso, todas las modificaciones necesarias para la puesta al día y la corrección de esta publicación.

Se prohíbe cualquier reproducción, aun parcial, del presente manual sin la autorización escrita del constructor.

1.4 SIMBOLOGÍA Y DEFINICIONES

1.4.1 Simbología

El símbolo:



CUIDADO

que caracteriza algunas partes de texto, indica la fuerte posibilidad de daños a la persona, al no observar las prescripciones y las indicaciones correspondientes.

El símbolo:

ADVERTENCIA

que caracteriza algunas partes de texto, indica la posibilidad de dañar la hidrolavadora al no observar las instrucciones correspondientes.

Los símbolos:

(sólo E Classic) (sólo E Super) (sólo E Xtra)

caracterizan algunas partes de texto y aspectos funcionales de pertinencia, respectivamente de la sola E Classic o E Super o E Xtra.

1.4.2 Definiciones

• **Técnico especializado:** persona, generalmente perteneciente al centro de asistencia autorizado, adecuadamente adiestrada y autorizada para efectuar intervenciones de mantenimiento extraordinario y reparaciones sobre el aparato. Las intervenciones sobre las partes eléctricas pueden ser efectuadas sea por un **técnico especializado** sea por un **Electricista calificado**, es decir, una persona profesionalmente habilitada y adiestrada para la verificación, la instalación y la reparación de aparatos eléctricos a "regla de arte" y conformemente a las normativas vigentes en el país en el cual el aparato va a ser utilizado.

• **By-pass:** identifica el particular funcionamiento de la hidrolavadora que se realiza cuando, durante la normal utilización de la misma, se suelta la palanca de la hidropistola. En dichas condiciones, el indicador de presión señala la ausencia de presión y, a través de la válvula de regulación de la presión, el agua bombeada vuelve a la aspiración.

2. CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

E Super - E Xtra		E Classic	
8960	400V 3-50 Hz 9 kW 16 A	8400	400V 3-50 Hz 4 kW 16 A
60 C 140 F 5 C 41 F 1400 l/h 423 US gph 8 bar 116 psi	60 C 140 F 5 C 41 F 1100 l/h 291 US gph 5 bar 116 psi	60 C 140 F 5 C 41 F 900 l/h 238 US gph 8 bar 116 psi	60 C 140 F 5 C 41 F 900 l/h 238 US gph 8 bar 116 psi
CONEXIÓN HIDRAULICA	CONEXIÓN HIDRAULICA	CONEXIÓN HIDRAULICA	CONEXIÓN HIDRAULICA
Maxima temperatura agua de alimentación Caudal minimo agua de alimentación Presión maxima agua de alimentación	Maxima temperatura agua de alimentación Caudal minimo agua de alimentación Presión maxima agua de alimentación	Maxima temperatura agua de alimentación Caudal minimo agua de alimentación Presión maxima agua de alimentación	Maxima temperatura agua de alimentación Caudal minimo agua de alimentación Presión maxima agua de alimentación
PRESTACIONES	PRESTACIONES	PRESTACIONES	PRESTACIONES
Caudal Presión máxima Temperatura máxima de salida agua Fuerza de reacción sobre la hidropistola	Caudal Presión máxima Temperatura máxima de salida agua Fuerza de reacción sobre la hidropistola	Caudal Presión máxima Temperatura máxima de salida agua Fuerza de reacción sobre la hidropistola	Caudal Presión máxima Temperatura máxima de salida agua Fuerza de reacción sobre la hidropistola
1260 l/h 333 US gph 180 bar 2611 psi 140 C 284 F 26 N 70 dB(A)	1080 l/h 285 US gph 200 bar 2901 psi 140 C 284 F 58 N 70 dB(A)	900 l/h 238 US gph 150 bar 2176 psi 140 C 284 F 42 N 70 dB(A)	660 l/h 174 US gph 110 bar 1595 psi 140 C 284 F 26 N 70 dB(A)
114 x 71 x 86 cm 45 x 28 x 34 in 120 kg 265 lb 13 l 3,4 US gal	114 x 71 x 86 cm 45 x 28 x 34 in 120 kg 265 lb 13 l 3,4 US gal	114 x 71 x 86 cm 45 x 28 x 34 in 120 kg 265 lb 13 l 3,4 US gal	114 x 71 x 86 cm 45 x 28 x 34 in 120 kg 265 lb 13 l 3,4 US gal
Peso Largo x ancho x alto Tanque gasoleo Tanque detergente	Peso Largo x ancho x alto Tanque gasoleo Tanque detergente	Peso Largo x ancho x alto Tanque gasoleo Tanque detergente	Peso Largo x ancho x alto Tanque gasoleo Tanque detergente
8960	8950	8400	8350

Las características y los datos técnicos son indicativos. El constructor tiene la facultad de efectuar sobre el aparato todas las modificaciones necesarias.

1 IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

fiéranse también a las figuras de 1 a 5, al comienzo del manual de uso y mantenimiento.

Interruptor general	21 Tarjeta datos técnicos
Pomo de regulación de la temperatura	22 Empalme salida agua
Botón funcionamiento con agua caliente	23 Filtro aspiración agua
Botón funcionamiento con agua fría	24 Empalme aspiración agua
Botón aumento temperatura	25 Empalme entrada agua
Botón disminución temperatura	26 Freno rueda giratoria
Display	27 Pomo de seguridad hidropistola
Luz de alarma tensión insertada	28 Empalme rápido tubo alta presión
Luz de alarma falta gasóleo	29 Tubo alta presión
Pomo de regulación presión	30 Palanca hidropistola
Pomo de regulación detergente	31 Hidropistola
Indicador de presión	32 Tubo lanza
Luz de alarma PARADA TOTAL activada	33 Cabeza porta-boquilla
Luz de alarma intervención protección térmica	34 Boquilla agua
Luz de alarma intervención control combustión	35 Cable eléctrico
Chimenea	36 Soporte de apoyo lanza
Tapón tanque detergente	37 Tarjeta "No dirijan el chorro hacia personas..."
Tapón tanque gasóleo	38 Tarjeta "Lean el manual antes ..."
Tapón tanque antical	39 Tarjeta "Cuidado superficies calientes"
Soporte enrolla-cable y enrolla-tubo	40 Panel de mando

2 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La hidrolavadora está equipada de los siguientes dispositivos de seguridad:

Protector térmico y protector amperométrico

Se trata de dispositivos que detienen el funcionamiento de la hidrolavadora, sea en caso de recalentamiento del motor eléctrico sea en caso de superabsorción de corriente eléctrica encendido de una luz de alarma que señala su intervención (14) (sólo E Xtra).

En este caso hay que proceder como indicado a continuación:

1. Lleven el interruptor general (1) a la posición "0" y desenchufen la hidrolavadora de la toma de corriente.

⚠ CUIDADO

Asegúrense que hayan efectuado esta operación, porque el protector térmico y el amperométrico son del tipo de resarimo automático y por lo tanto la hidrolavadora, tras haberse enfriado, podría volver a arrancar.

Empujen la palanca (30) de la hidropistola para descargar la eventual presión residual:

Esperen 10 ÷ 15 minutos para que la hidrolavadora se enfríe;

verifiquen el respeto de las prescripciones, contenidas en el párrafo "VERIFICACIONES Y CONEXIÓN A LA LÍNEA ELÉCTRICA", con un cuidado particular a la verificación de la extensión, eventualmente empleada;

vuelvan a enchufar la enchufe eléctrica a la toma de corriente y repitan el procedimiento de tanque descrito en el párrafo "FUNCIONAMIENTO

b) Válvula de seguridad

Es una válvula de máxima presión, calibrada adrede, que descarga la superpresión excedente, cuando se verifique una anomalía en el sistema de regulación de la presión.

c) Termostato de seguridad de la caldera

Es un dispositivo que para el quemador si en el circuito hidráulico se verifica un recalentamiento debido a un defecto del sistema de regulación de la temperatura.

d) Control encendido llama

Es un dispositivo que detiene el funcionamiento del quemador en caso de apagamiento de la llama de combustión.

⚠ CUIDADO

• *En caso de intervención repetida de uno de los dispositivos de seguridad mencionados arriba, no utilicen, de ninguna forma, la hidrolavadora sin que ésta haya sido previamente verificada por un técnico especializado.*

e) Válvula de limitación / regulación de la presión

Es una válvula, adecuadamente ajustada, que permite al fluido bombeado volver la aspiración de la bomba, impidiendo el verificarse de presiones peligrosas al cerrar la hidropistola o al tratar de programar los valores de presión superiores a los máximos admitidos.

f) Interruptor de seguridad falta agua

Es un dispositivo que impide el funcionamiento del quemador si falta el agua.

g) Dispositivo de bloqueo de la palanca de la hidropistola

Es un mecanismo que permite el bloqueo de la palanca de la hidropistola en posición de cierre, impidiendo su funcionamiento accidental (vean también la figura 1).

2.3 DESTINACIÓN DE USO

⚠ CUIDADO

• *La hidrolavadora se destina exclusivamente a los usos a continuación:*

- *lavado de vehículos, maquinaria, edificios, herramientas, etc. con agua caliente o fría, eventualmente adicionada a detergentes, previstos por el constructor;*

- *distribución de detergentes previstos por el constructor;*

- *eliminación de incrustación y atascamiento de tubería, a través de los accesorios correspondientes, previstos por el Constructor;*

- *limpiado a chorro de arena a través de los accesorios correspondientes, previstos por el constructor.*

• *Para la salvaguardia del medioambiente, el lavado de motores de vehículos o maquinaria que contienen circuitos hidráulicos tiene que ser efectuado sólo en ambientes equipados de un adecuado separador de aceite.*

• *La hidrolavadora no tiene que ser utilizada para lavar personas, animales o aparatos bajo tensión, objetos delicados o la misma hidrolavadora.*

• *Los accesorios (estándar u opcionales) y los detergentes utilizados con la hidrolavadora tienen que ser del tipo aprobado por el Constructor.*

• *La hidrolavadora no es adecuada al uso en ambientes que presentan condiciones particulares, tales, por ejemplo, atmósferas corrosivas o explosivas.*

• *Para la utilización sobre vehículos, barcos o aviones, contacten con el servicio de asistencia técnica del Constructor, puesto que podrían ser necesarias prescripciones ulteriores.*

Cualquier otro uso se considera inadecuado.

El constructor no puede considerarse responsable en caso de daños debidos a uso impropio o incorrectos.

DESEMBALAJE

⚠ CUIDADO

- Durante las operaciones de desembalaje, es necesario que lleven guantes y gafas de protección para evitar daños a las manos y a los ojos.
- Los elementos de embalaje (bolsos de plástico, grapas, etc.) no deben de tenerse nunca al alcance de los niños, siendo fuente de posibles peligros.
- La eliminación de los componentes del embalaje tiene que ser efectuada conformemente a las normativas vigentes en el país en donde la hidrolavadora va a ser instalada. Particularmente, sacos y embalajes no deben de abandonarse en el medioambiente, puesto que podrían contaminarlo.
- Tras haber desembalado la hidrolavadora, asegúrense de su integridad. Si quepa alguna duda, no utilicen, de ninguna forma, la hidrolavadora, sino contacten con un centro de asistencia autorizado para que sea verificada por un técnico especializado.

1 TARJETA DE IDENTIFICACIÓN Y TARJETAS DE AVISO

Refiéranse también a la figura 5 al comienzo de este manual de uso y mantenimiento. La tarjeta de identificación (21) indica el número de serie y las principales características técnicas de la hidrolavadora.

Las tarjetas de aviso informan sobre los eventuales riesgos residuales que pueden verificarse utilizando la hidrolavadora, cuyo significado se explica a continuación.

Tarjeta de aviso (39): Les informa del peligro de quemaduras debidas al contacto con las partes calientes alrededor de la tarjeta misma.

Tarjeta de aviso (38): Les informa de la prohibición en utilizar la hidrolavadora en caso no hayan sido anteriormente y con cuidado el manual de uso y mantenimiento.

Tarjeta de aviso (37): Les informa de la prohibición en utilizar la hidrolavadora para lavar personas, animales, dispositivos eléctricos y la misma hidrolavadora.

⚠ CUIDADO

- Tras haber desembalado la hidrolavadora, verifiquen que en ésta se encuentren y sean legibles la tarjeta de identificación y las tarjetas de aviso. En caso contrario contacten con su revendedor o con un centro de asistencia autorizado para su restablecimiento.
- Si, durante la utilización, la tarjeta de identificación o las tarjetas de aviso se deterioraran, contacten con su revendedor o con un centro de asistencia autorizado para su restablecimiento.

2 EQUIPO ESTÁNDAR

Asegúrense que al interior del bulto que contiene la hidrolavadora se encuentren los elementos a continuación:

- hidrolavadora E de alta presión;
 - tubo de envío de alta presión;
 - hidropistola;
 - tubo lanza;
 - manual de uso y mantenimiento;
 - certificación de garantía;
 - bolsa de los accesorios que contiene:
 - empalme porta-goma de aspiración del agua,
 - filtro de aspiración agua (sólo E Classic);
 - boquilla;
 - soporte lanza;
 - fijación soporte lanza;
 - dos tornillos.
- En caso de problemas contacten con su revendedor o con un centro de asistencia técnico autorizado.

3.3 ACCESORIOS OPCIONALES

Es posible integrar la dotación estándar de la hidrolavadora con una amplia gama de accesorios:

- lanza al chorro de arena (temperatura máxima de utilización 60°C);
- lanza de doble caño;
- sonda purga-tubos (temperatura máxima de utilización 60°C);
- lanza sub-carrocera;
- hidrocepillo giratorio (temperatura máxima de utilización 60°C);
- rotojet (temperatura máxima de utilización 60°C);
- entrola-tubo giratorio.

⚠ CUIDADO

- Accesorios opcionales inadecuados podrían perjudicar el funcionamiento de la hidrolavadora y hacerla peligrosa. Utilicen exclusivamente accesorios opcionales originales, aconsejados por el constructor. Por lo que se refiere a las prescripciones generales, las advertencias de seguridad, la instalación y el mantenimiento de los accesorios opcionales, refiéranse a la documentación que los acompaña.

4. INSTALACIÓN

Refiéranse también a la figura 4 al comienzo del presente manual de uso y mantenimiento.

4.1 MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

- Monten el soporte lanza (36) mediante el dispositivo de fijación correspondiente y los dos tornillos incluidos en el suministro.
- Monten la boquilla (34) en el cabezal (33) del tubo lanza (32), bloqueando bien mediante una llave de tubo de 14 mm (no incluida en el suministro). Operación A de figura 4.
- Atornillen la extremidad del tubo de alta presión (29) (lado sin empalme rápido) a la rosca de la hidropistola (31) y cierren a fondo con llave fija de 22 mm (no incluida en el suministro). Operación B de figura 4.
- Introduzcan el empalme de conexión rápida (28) al empalme de salida del agua (22), atornillen y cierren manualmente a fondo. Operación C de figura 4.
- Introduzcan el filtro de aspiración del agua (23) en el empalme de entrada del agua (25) poniendo cuidado con colocar el lado sobresaliente del filtro al interior del empalme. Operación D de figura. 4 (sólo E Classic).

4.2 VERIFICACIONES Y CONEXIÓN A LA RED HÍDRICA

ADVERTENCIAS

- La alimentación hídrica tiene que asegurar una erogación adecuada de caudal de agua a la hidrolavadora. Para esta finalidad refiéranse a los valores ofrecidos en la tabla de los datos técnicos. Si caben dudas, contacten con un técnico especializado.
- No alimenten la hidrolavadora con agua de temperatura superior a 60°C o inferior a 5°C.
- La presión del agua no tiene que superar los 8 bares.
- No hagan funcionar la hidrolavadora sin alimentación hídrica.
- No alimenten la hidrolavadora con agua salobre o que contenga impurezas. Si esto se verificara, hagan funcionar la hidrolavadora por unos minutos con agua limpia.

⚠ CUIDADO

- Observen las prescripciones de conexión a la red hídrica vigentes en el país en donde la hidrolavadora va a ser instalada.

3.3 VERIFICACIONES Y CONEXIÓN A LA LÍNEA ELÉCTRICA

⚠ CUIDADO

- Hagan verificar por un técnico especializado que la alimentación a la planta eléctrica sea conforme a los datos indicados en la tarjeta de identificación colocada sobre la hidrolavadora (vean la figura 8). Particularmente la tensión de alimentación no tiene que diferir de la indicada en la tarjeta de $\pm 5\%$.
- La conexión a la red eléctrica tiene que ser realizado por un Electricista calificado, cumpliendo con la norma IEC 364 o con las normas equivalentes vigentes en el país en donde la máquina va a ser utilizada. Particularmente, la toma de corriente a la cual se enchufa la hidrolavadora tiene que ser equipada de un conector de tierra, de un fusible adecuado (el valor se indica sobre la tarjeta de identificación y en la tabla de los datos técnicos) y tiene que estar protegida por un interruptor magnetotérmico diferencial de sensibilidad no superior a 30 mA.
- Si la hidrolavadora no debe de ser conectada, en manera permanente, a la alimentación eléctrica y el cable de alimentación no tiene enchufe, contacten con un Electricista calificado que conectará una enchufe según las normas vigentes en el país en donde la hidrolavadora va a ser utilizada.

• Si la hidrolavadora debe de ser conectada, en manera permanente, a la alimentación eléctrica, la instalación tendrá que ser realizada por un Electricista calificado, cumpliendo con la norma 364 y con las disposiciones legislativas vigentes en el país en el cual la hidrolavadora va a ser instalada. Particularmente tendrán que respetarse las prescripciones que se refieren a la conexión de tierra, la protección a través de un fusible adecuado y un interruptor magnetotérmico diferencial de sensibilidad no superior a 30 mA, el aislamiento de la red eléctrica de la hidrolavadora con interruptor omnipolar, cuya abertura mínima entre los contactos sea igual a 3 mm.

Nota: en el presente manual de uso y manutención, para mayor sencillez, se considerará siempre una hidrolavadora conectada a la alimentación eléctrica a través de una enchufe. Si la hidrolavadora está conectada de manera permanente a la alimentación eléctrica, tengan en cuenta que:

- tener el interruptor de aislamiento omnipolar en posición de apagado (posición "0") equivale a tener desconectada la enchufe de la toma de corriente;
- tener el interruptor de aislamiento omnipolar en posición de encendido (posición "1") equivale a tener conectada la enchufe a la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación es demasiado corto, es posible utilizar una extensión, asegurándose, de todas formas, que no supere los 10 metros, que la sección de los conductores sea por lo menos igual a 2,5 mm² y que la enchufe y la toma sean del tipo hermético. Para respetar todas estas informaciones contacten con un Electricista calificado.

5. FUNCIONAMIENTO

⚠ CUIDADO

- La utilización de la hidrolavadora requiere cuidado y prudencia. No encarguen a otros usuarios ocasionales el trabajo con la hidrolavadora, sin haberse enterado previamente y bajo su propia responsabilidad si éstos han leído con cuidado el presente manual y conocen bien el funcionamiento de la hidrolavadora. Las hidrolavadoras no tienen que ser utilizadas por niños y personal no adiestrado.
- Observen las instrucciones de seguridad contenidas en el presente manual de uso y mantenimiento de los accesorios opcionales que van a ser utilizados.

- No utilicen la hidrolavadora si:
 - el cable de alimentación u otras partes importantes, cuales el tubo de alta presión, los dispositivos de seguridad, la hidropistola y la lanza han sufrido daños;
 - la hidrolavadora ha volcado o ha chocado con fuerza;
 - hay pérdidas de aceite;
 - hay goteos visibles de aguas.
- En estos casos la hidrolavadora tiene que ser verificada por un técnico especializado.
- Pongan un cuidado especial cuando utilizan la hidrolavadora en ambientes en los cuales hay vehículos en movimiento que pueden aplastar o dañar el cable de alimentación, el tubo de alta presión, la hidropistola, etc.
- Durante el funcionamiento mantengan siempre controlada la hidrolavadora y fuera del alcance de los niños. Particularmente, pongan cuidado durante la utilización en guarderías, hospitales en donde podrían encontrarse niños, ancianos, o minusválidos, sin vigilancia.
- Antes de poner en marcha la hidrolavadora, colóquela en un lugar seco, llano y en posición estable para evitar caídas o vuelcos. Accionen, además, el freno (26) de la rueda giratoria.
- Efectúen las operaciones descritas en el párrafo "Parada" antes de desplazar la hidrolavadora.
- Antes de poner en marcha la hidrolavadora, lleven trajes que garanticen una protección adecuada contra maniobras erróneas con el chorro de agua bajo presión. No utilicen la hidrolavadora, cerca de personas, si éstas no llevan trajes de protección.
- Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si utilizados impropriamente. No dirijan el chorro hacia personas, animales o aparatos eléctricos bajo tensión o hacia la misma hidrolavadora.
- Durante el uso empuñen con fuerza la hidropistola, porque, accionando la palanca (30) estarán sujetos a la fuerza de reacción del chorro de alta presión. La entidad de dicha fuerza de reculada se indica en la tabla de los datos técnicos (la fuerza de reculada se expresa en N, donde $1 \text{ N} = 0,1 \text{ kg}$).
- No dirijan el chorro hacia si mismos u otras personas para limpiar trajes o calzados.
- Los neumáticos de los vehículos tienen que ser limpiados a una distancia no inferior de 50 cm, para evitar que el chorro de alta presión los dañe. La primera manifestación de daño sufrida por un neumático es su alteración del color.
- No dirijan el chorro de alta presión hacia materiales que contienen amianto u otras sustancias peligrosas para su salud.
- No utilicen la hidrolavadora bajo la lluvia.
- Pongan un cuidado especial a lo indicado en el párrafo "Verificaciones y conexión a la línea eléctrica".
- Pongan un cuidado especial a lo indicado en el párrafo "Funcionamiento con detergente".
- Cuando no funciona, no dejen la hidrolavadora enchufada a la toma de corriente y, de todas formas, desenchúfela antes de cualquier intervención. De manera más específica, lleven siempre el interruptor general (1) en posición "0", desconecten la enchufe de la toma de corriente y lleven a la posición de bloque la palanca de seguridad de la hidrolavadora (Fig. 1 - posición A):
 - antes de dejarla sin vigilancia, aún si por un plazo breve;
 - antes de rellenar con carburante o detergente;
 - después de la utilización.
- Además, esperen el enfriamiento de la hidrolavadora antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Durante el uso, no bloqueen la palanca (30) de la hidropistola en posición de siempre abierta.
- No extraigan la enchufe de la toma de corriente tirando el cable de alimentación.
- No pongan reducciones o adaptadores entre la enchufe eléctrica y la toma de corriente.
- Mantengan el cable de alimentación, las eventuales extensiones, las enchufes y las tomas de corriente secas. No las toquen con las manos mojadas.

- Si el cable de alimentación fuera dañado, para su sustitución, contacten a un electricista calificado.
- Utilicen sólo gasóleo de autostracción. El uso de otros carburantes podría resultar peligroso.
- Durante el funcionamiento no cubran la hidrolavadora y no la coloquen en un lugar en donde la ventilación esté perjudicada; no cubran nunca la abertura de salida de los gases de descarga de la caldera.
- Utilizando la hidrolavadora en ambientes cerrados, asegúrense que los gases de descarga estén evacuados adecuadamente y que esté garantizada una ventilación correcta (peligro de intoxicación).
- No se inclinen nunca sobre la abertura de descarga de los gases y no la toquen nunca con las manos (peligro de quemaduras).

5.1 ACTIVIDADES PRELIMINARES

- Desarrollen completamente el tubo del alta presión (29).
- Fijen al empalme de aspiración del agua Ø 19 mm (24) un tubo de alimentación y ciérralo con una abrazadera. Abran la alimentación del agua y verifiquen que no haya goteos. Operación E de figura 4.
- Asegúrense que el pomo de regulación del detergente (11) esté completamente cerrado (vean también el párrafo "Funcionamiento con detergente").
- Asegúrense que el interruptor general (1) se encuentre en posición de Apagado (posición "0") y conecten la enchufe a la toma de corriente eléctrica. Operación F de figura 4.
- Rellenen el tanque (19) con antical (o agua, si falta el antical) (vean también el párrafo "Funcionamiento con antical") (sólo E Super y E Xtra).
- Giren el interruptor general (1) en el cuadro de los mandos hacia la posición "1". Se enciende la luz de alarma (8) de tensión conectada (sólo E Super y E Xtra), es decir, el display (7) indica el símbolo "FL00" (sólo E Xtra).
- Empujen al palanca de la hidropistola (30) y esperen que salga un chorro de agua continuo. Al salir el agua de la hidropistola, el display visualiza el símbolo "----" (el símbolo "FL00" se visualiza sólo si el agua no sale) (sólo E Xtra).
- Lleven el interruptor general (1) en el cuadro de mando hacia ala posición "0" y conecten a la hidropistola (31) el tubo lanza (32). Operación G de figura 4.
- Vuelvan a poner en marcha la hidrolavadora girando a la posición "1" el interruptor general (1) en el cuadro de mando. Verifiquen que el chorro que sale de la boquilla sea uniforme y que no haya goteos.
- Apaguen la hidrolavadora, girando el interruptor general (1) en la posición "0".

5.2 FUNCIONAMIENTO CON AGUA FRÍA

- Lleven el pomo de regulación de la temperatura (2) hacia la posición "0" (sólo E Classic e E Super).
 - Lleven el interruptor general (1) en el cuadro de mando en posición "1".
 - Accionen la palanca (30) de la hidropistola e empiecen las operaciones de lavado.
 - Regulen, si necesario, la presión accionando el pomo de regulación de la presión (10). Giren el pomo a derecha para aumentar la presión y a izquierda para disminuirla.
- Nota:* la luz de alarma (9) permanece encendida también durante el funcionamiento con agua fría, si el nivel del tanque permanece debajo del mínimo.

5.3 FUNCIONAMIENTO CON AGUA CALIENTE

- Rellenen el tanque con gasóleo de autostracción.

ADVERTENCIAS

- La utilización de gasóleo agrícola, para la calefacción o de gasóleo sucio determina depósitos excesivos en el quemador que pueden perjudicar su buen funcionamiento.
- Lleven el interruptor general (1) en el cuadro de mando a la posición "1".
- Giren el pomo de regulación de la temperatura (2) a la posición "1" por unos segundos, luego seleccionen la temperatura deseada (sólo E Classic y E Super).
- Pulsen el botón "on" (3) y luego seleccionen la temperatura deseada a través de las teclas (5) y (6). El botón "A" aumenta la temperatura, mientras el botón "Λ" la disminuye; El valor de la temperatura programado se visualiza en el display (7) (sólo E Xtra).
- Accionen la palanca (30) de la hidropistola y empiecen las operaciones de lavado.
- Si necesario, regulen la presión accionando el pomo de regulación de la presión (10). Giren el pomo a derecha para aumentar la presión y a izquierda para disminuirla.
- Si desean pasar del funcionamiento con agua caliente al funcionamiento con agua fría, lleven el pomo de regulación temperatura (2) a la posición "0" (sólo E Classic y E Super) es decir, pulsen la tecla "off" (4); el display (7) vuelve a visualizar el símbolo "----" si hay salida de agua o el símbolo "FL00" si no la hay (sólo E Xtra).
- En caso de falta o insuficiencia de gasóleo, el quemador se para automáticamente y se enciende la luz de alarma de falta de gasóleo (9).
- El quemador entra en función sólo tras unos tres segundos desde la abertura de la hidropistola e interrumpe su funcionamiento cuando se cierra la hidropistola o se alcanza la temperatura programada.
- En caso de apagamiento de la llama, el quemador se para automáticamente y se enciende la luz de alarma que indica la falta de llama (15) (sólo E Xtra).

5.4 FUNCIONAMIENTO CON DETERGENTE



⚠ CUIDADO

- La hidrolavadora ha sido diseñada para ser utilizada con los detergentes recomendados por el Constructor. La utilización de otros detergentes o productos químicos puede perjudicar la seguridad del funcionamiento de la hidrolavadora.
 - Particularmente, no aspiren nunca líquidos que contienen solventes, gasolina, diluentes, acetona y aceite combustible porque el producto pulverizado es altamente inflamable, explosivo y tóxico.
 - Lean con cuidado las prescripciones y las advertencias indicadas en la etiqueta del detergente utilizado.
 - Guarden los detergentes en un lugar seguro e inaccesible para los niños.
 - En caso de contacto con los ojos laven inmediatamente con agua y diríjanse enseguida a un médico, llevando consigo el envase del detergente.
 - En caso de ingestión, no provoquen vómito y diríjanse a un médico trayendo consigo el envase del detergente.
- Los detergentes recomendados, biodegradables por más del 90%, se indican en la tabla a continuación.

ADVERTENCIAS

- Con el tanque del detergente vacío, para evitar malfuncionamientos, mantengan TOTALMENTE cerrado el pomo de regulación del detergente (11).
- Rellenen el tanque del detergente según las recomendaciones relativas a la dosificación indicadas en la etiqueta del envase del detergente.

Para definir la modalidad de utilización del detergente refiéranse a lo indicado en la tabla a continuación y en la etiqueta el envase del detergente.
Giren el pomo de regulación del detergente (1) alojado en le cuadro de mando para obtener la concentración deseada.

PRODUCTO	USO RECOMENDADO
BASIC	<ul style="list-style-type: none"> Indicado para lavar cualquier tipo de medio de transporte; Produce óptimos resultados en el lavado de carrocerías y coberturas Elimina completamente el polvo debido a la contaminación, dejando las superficies brillantes.
MOTOR	<ul style="list-style-type: none"> Estudiado para el lavado de los medios de transporte, donde sea necesaria una acción energética. Particularmente indicado para el lavado de las superficies plastificadas, de los motores y de las partes mecánicas en general.
CONVOY	<ul style="list-style-type: none"> Eficaz para el lavado de aceites y grasas de cualquier tipo. Produce óptimos resultados del lavado y el desengrase de carretilla elevadoras, máquinas de movimientos tierra, motores, barcos y equipos en general. Fuerte acción desengrasadora.
HAND	<ul style="list-style-type: none"> Particularmente indicado para el lavado manual de los coches. Champú neutral.

Accionen la palanca (30) de la hidropistola y empiecen las operaciones de erogación del detergente (sólo E Super y E Xtra: en estos modelos, en efecto, la erogación del detergente se efectúa por alta presión).

Giren la virola del cabezal porta-boquilla (33) como indicado en la figura 1-a y accionen la palanca (30) de la hidropistola para empezar la erogación del detergente. Giren la virola del cabezal porta-boquilla (33) como indicado en la figura 1-b para restablecer el funcionamiento del chorro de alta presión (sólo E Classic: en este modelo, en efecto, la erogación del detergente se efectúa por alta presión).

ADVERTENCIAS

- Acabada la utilización del detergente, cierren TOTALMENTE el pomo de regulación (1) llevándolo a la posición "0".

5.5 FUNCIONAMIENTO CON ANTICAL

E Classic no incluye, en el equipo de serie, un dispositivo antical. Opcionalmente es disponible un dispositivo antical de aceleración iónica que hace falta instalar en la aspiración y que no necesita de mantenimiento.

La E Super y E Xtra incluyen, en el equipo de serie, un dispositivo antical que previene las formaciones de cal en el circuito debidas al funcionamiento con agua caliente. Es suficiente verter el líquido antical NO-KAL, dosificado ya de manera adecuada, en el tanque (19) y controlar periódicamente su nivel a través del tapón del tanque.

ADVERTENCIAS

- En ausencia de líquido antical, para prevenir los daños a la bomba de dosificación, rellenen el tanque (19) con agua.

5.6 INTERRUPTIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

5.6.1 Interrupción del funcionamiento (sólo E Classic)

Soltando la palanca (30), la hidrolavadora conmuta al funcionamiento en by-pass y permanece en este estado hasta la sucesiva presión de la palanca (30).

ADVERTENCIAS

- No dejen la hidrolavadora por más de tres minutos en by-pass (hidropistola cerrada).

5.6.2 Interrupción del funcionamiento con PARADA TOTAL (sólo E Super y E Xtra)

Soltando la palanca (30), la hidrolavadora conmuta al funcionamiento en by-pass.

Tras aproximadamente 15 segundos de funcionamiento en by-pass, la hidrolavadora se para automáticamente. La luz de alarma (13) se enciende y el display (7) visualiza el símbolo "FL00" (sólo E Xtra).

La hidrolavadora vuelve a funcionar regularmente cuando se va a abrir de nuevo la hidropistola.

5.6.3 Función Parada Total (sólo E Xtra)

Si la hidropistola permanece cerrada por más de 15 minutos, la hidrolavadora se cierra completamente y el display (7) visualiza el símbolo "STOP". En esta condición, para volver a trabajar, pongan el interruptor general (1) en posición "0" y luego de nuevo en la posición "1".

⚠ CUIDADO

- Quando la hidrolavadora se encuentra en la condición de PARADA TOTAL hará falta bloquear la palanca de la hidropistola a través el seguro (27) para evitar que la misma pueda ser accionada accidentalmente (vean también figura 1).

6. PARADA Y PUESTA A REPOSO

6.1 PARADA

- Hagan funcionar la hidrolavadora por algunos minutos con agua fría.
- Cierren completamente la válvula de alimentación del agua.
- Vacíen la hidrolavadora del agua haciéndola funcionar durante unos segundos, accionando la palanca (30) de la hidropistola.
- Lleven el interruptor general (1) a la posición "0".
- Desenchufen la enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- Eliminen la presión residual eventual en el tubo de alta presión (29) accionando por unos segundos la palanca (30) de la hidropistola.
- Esperen el enfriamiento de la hidrolavadora.

⚠ CUIDADO

- Durante el enfriamiento de la hidrolavadora, asegúrense que:
 - la hidrolavadora no se encuentre al alcance de los niños, de ancianos o minusválidos sin vigilancia;
 - la hidrolavadora se encuentre en un lugar estable sin el peligro de caídas;
 - la hidrolavadora no se encuentre en contacto o cerca de materiales inflamables.

6.2 PUESTA A REPOSO

- Vuelvan a enrollar el tubo de alta presión (20) sin doblarlo y cuélguelo a su soporte correspondiente (20).
- Vuelvan a enrollar con cuidado el cable eléctrico de alimentación (35) y cuélguelo al mismo

soporte (20).

• Coloquen la hidrolavadora en un lugar limpio y seco, poniendo cuidado con no dañar el cable de alimentación y el tubo de alta presión.

ADVERTENCIAS

• La máquina teme el hielo.

En ambientes muy fríos, para evitar la formación de hielo al interior de la máquina, es posible, antes de proceder a la "PARADA" aspirar un producto anti-hielo para coches, tras haber consultado un **técnico especializado**, puesto que el líquido bombeado podría dañar las juntas de la bomba de alta presión.

En ambientes rígidos, si no ha sido posible proteger la hidrolavadora como ilustrado anteriormente, antes de su nueva puesta en marcha, llévenla a un lugar caliente por un tiempo suficiente a deshelar el hielo que se ha formado eventualmente al interior de la máquina.

La no-observancia de estas simples reglas podría originar daños serios a la máquina.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ CUIDADO

• Todas las intervenciones de limpieza y manutención tienen que ser efectuadas sólo tras haber efectuado todas las operaciones descritas "Parada".

Particularmente, acuérdense desconectar siempre la alimentación eléctrica.

• Para garantizar la seguridad de la hidropistola, utilicen sólo piezas de repuesto originales suministrados por el Constructor o aprobados por él.

• Los tubos de goma, los empalmes y las lanzas de alta presión son importantes al fin de la seguridad: utilicen sólo aquellos recomendados por el Constructor.

7.1 MANTENIMIENTO ORDINARIO

Efectúen las operaciones descritas en el párrafo "Parada" y observen lo indicado en la tabla correspondiente.

INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO	INTERVENCIÓN
Todas las veces que van a utilizar la hidrolavadora	Controlen el cable de alimentación, el tubo de alta presión, los empalmes, la hidropistola, el tubo lanza. Si una o más partes resultaran dañadas, no utilicen la hidrolavadora y contacten con un técnico especializado.
Semanalmente (sólo para E Classic).	Limpieza filtro entrada agua (23). Para su limpieza, es generalmente suficiente colocar el filtro bajo el chorro de agua corriente o soplar en ello con aire comprimido. En los casos más difíciles utilicen un producto anticál o sustitúyanlo. NOTA La limpieza del filtro entrada agua de la E Super y de la E Xtra tiene que ser efectuada por un Técnico especializado (vean también la tabla relativa al mantenimiento extraordinario).

ADVERTENCIAS

• Verifiquen que la hidrolavadora, durante su funcionamiento, no emita demasiado ruido y que no haya goteo de agua o aceite debajo de la misma. En caso contrario, consulten inmediatamente con un **técnico especializado**.

7.2 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

⚠ CUIDADO

• Las intervenciones de mantenimiento extraordinario tienen que ser efectuadas por un **técnico especializado**.

En caso de mantenimiento extraordinario consulten la tabla a continuación.

INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO	INTERVENCIÓN
Cada 200 horas.	Control circuito hidráulico bomba. Control fijación bomba. Regulación electrodos. Limpieza boquilla gasóleo. Control sustitución filtro gasóleo. Control sustitución filtro agua (sólo E Super y E Xtra).
Cada 500 horas.	Sustitución del aceite de la bomba. Sustitución de los electrodos Sustitución boquilla gasóleo. Control válvulas aspiración / envío bomba. Control cierre tornillos bomba. Limpieza caldera. Control dispositivos de seguridad

ADVERTENCIAS

• Los datos indicados en la tabla son indicativos.

8. DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

La demolición del aparato tiene que ser efectuada exclusivamente por personal calificado, conforme a la legislación vigente en el país en donde éste va a ser utilizado.

⚠ CUIDADO

• Antes de la demolición del aparato, háganlo inutilizable, por ejemplo cortando el cable de alimentación y hagan inocuas aquellas partes que podrían constituir un peligro para los niños que lo utilizaran como juguete.

9. INCONVENIENTES, CAUSAS Y REMEDIOS

⚠ CUIDADO

• Antes de efectuar cualquier intervención, efectúen las operaciones descritas en el párrafo "Parada". Si no es posible restablecer el correcto funcionamiento de la hidrolavadora con la ayuda de las informaciones contenidas en la tabla siguiente, contacten con un **técnico especializado**.

INCONVENIENTES	CAUSAS	REMEDIOS
<p>Llevando el interruptor (1) a la posición "1", la hidrolavadora no se pone en marcha y la luz de alarma (8) (o el display (7) para E Xtra) no está encendida.</p> <p>Fuertes vibraciones o ruidos en la hidrolavadora</p>	<p>Ha intervenido un dispositivo de seguridad del sistema al cual está conectada la hidrolavadora (fusible, interruptor diferencial, etc.).</p> <p>La enchufe del cable de alimentación no ha sido conectada correctamente</p> <p>Filtro agua sucio.</p>	<p>Reanuden el dispositivo de protección. En caso de nueva intervención no utilicen la hidrolavadora, sino contacten con un técnico especializado.</p> <p>Desconecten la enchufe de la toma de corriente y vuelvan a enchufarla correctamente.</p> <p>Observen lo descrito en los párrafos "Mantenimiento ordinario" (para E Classic) y "Mantenimiento Extraordinario" (para E Super y E Xtra).</p> <p>Cierran la válvula girando el pomo a derecha.</p>
<p>La hidrolavadora no alcanza la presión máxima</p>	<p>La alimentación hídrica es insuficiente.</p> <p>La válvula (1) del detergente está abierta y el tanque del detergente está vacío (para E Super y E Xtra).</p>	<p>Verifiquen que la válvula esté abierta y controlen el caudal de la red hídrica según lo indicado en la tabla de los datos técnicos.</p> <p>Giren el pomo a derecha (10).</p>
<p>Escasa aspiración del detergente.</p>	<p>La válvula de regulación está programada para un valor de presión inferior al valor máximo.</p> <p>El cabezal porta-boquilla (33) se encuentra en la posición de baja presión (solo E Classic).</p> <p>La boquilla (34) está desgastada</p>	<p>Giren el cabezal porta-boquilla según lo indicado en la figura 1 - posición b).</p> <p>Sustituyan la boquilla.</p>
<p>No sale agua de la boquilla (34)</p>	<p>Falta de agua</p> <p>La boquilla del agua está atascada</p>	<p>Giren ulteriormente el pomo de regulación del detergente a derecha (10).</p> <p>Limpíen y sustituyan la boquilla.</p>
<p>La hidrolavadora se para durante el funcionamiento y la luz de alarma (8) (o el display (7) para E Xtra) no está encendida.</p>	<p>Ha intervenido un dispositivo de seguridad del sistema al cual está conectada la hidrolavadora (fusible, interruptor diferencial, etc.).</p>	<p>Reanuden el dispositivo de protección. En caso de nueva intervención no utilicen la hidrolavadora, sino contacten con un técnico especializado.</p>
<p>La hidrolavadora se para durante el funcionamiento y la luz de alarma (8) (o el display (7) para E Xtra) está encendida.</p>	<p>Ha intervenido una protección térmica o amperométrica (luz de alarma (14) encendida para E Xtra).</p>	<p>Observen lo indicado en el párrafo "Dispositivos de seguridad".</p>
<p>Girando el interruptor general (1), el motor zumba pero no arranca.</p>	<p>El sistema eléctrico y/o las extensiones no son adecuadas.</p>	<p>Observen lo indicado en el párrafo "Verificación o conexión de la línea eléctrica".</p> <p>Añadan gasóleo</p>
<p>La hidrolavadora no eroga agua caliente.</p>	<p>El nivel del gasóleo en el tanque es inferior al mínimo (luz de alarma (9) ON)</p> <p>El filtro del gasóleo está atascado.</p>	<p>Observen lo indicado en el párrafo "Mantenimiento extraordinario".</p> <p>Pulsen el botón "OFF" (4) y luego "ON" (3). Si el problema permanece no utilicen la hidrolavadora, sino contacten con un técnico especializado.</p>
<p>El display (7) visualiza "FLOO" (solo E Xtra).</p>	<p>El termostato de seguridad de la caldera ha intervenido de nuevo.</p>	<p>Dejen enfriar la hidrolavadora por algunos minutos, para permitir la reanudación del dispositivo.</p> <p>En caso de nueva intervención no utilicen la hidrolavadora, sino contacten con un técnico especializado.</p>
<p>La temperatura ha alcanzado el valor máximo admitido por el sistema de regulación que ha parado el quemador.</p>	<p>La temperatura ha alcanzado el valor máximo admitido por el sistema de regulación que ha parado el quemador.</p>	<p>Ninguno.</p> <p>Es parte del normal funcionamiento del sistema de regulación de la temperatura.</p>



EC declaración de conformidad
cumpliendo las directivas:
73/23/EEC, 93/68/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

Comet S.p.A
Via G. Dorso, 4 - 42100 Reggio Emilia - Italy

declara bajo su propia responsabilidad que la hidrolavadora:
E Classic E Super E Xtra

con número de matrícula
(que el adquiridor tiene que indicar, derivándolo de la tarjeta de los datos técnicos):

a la cual esta declaración se refiere,
cumple con los requisitos de las Directivas
73/23/EEC, 93/68/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

Para la verificación de la conformidad, se han consultado
las normas a continuación:

- EN 60335-1 (1994) • EN 60335-2-79 (1998) • EN 55014 (1993)
- EN 55104 (1995) • EN 61000-3-2 (1994) • EN 61000-3-3 (1995)
- EN 292-1 (1991) • EN 292-2 (1995)

Baldi Renzo
(Presidente Comet S.p.A.)

Reggio Emilia, 1/9/1999